

Službeni list

Europske unije

C 324 A



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 66.

14. rujna 2023.

Sadržaj

V. Objave

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

Europski ured za odabir osoblja (EPSO)

2023/C 324 A/01

Obavijest o otvorenim natječajima – EPSO/AD/404/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za engleski jezik (EN), EPSO/AD/405/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za španjolski jezik (ES), EPSO/AD/406/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za litavski jezik (LT), EPSO/AD/407/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za nizozemski jezik (NL), EPSO/AD/408/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za portugalski jezik (PT), EPSO/AD/409/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za slovački jezik (SK)

1

HR

V.

(Objave)

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

EUROPSKI URED ZA ODABIR OSOBLJA (EPSO)

OBAVIJEST O OTVORENIM NATJEČAJIMA

EPSO/AD/404/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za engleski jezik (EN)

EPSO/AD/405/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za španjolski jezik (ES)

EPSO/AD/406/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za litavski jezik (LT)

EPSO/AD/407/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za nizozemski jezik (NL)

EPSO/AD/408/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za portugalski jezik (PT)

EPSO/AD/409/23 – Pravnici lingvisti (AD 7) za slovački jezik (SK)

(2023/C 324 A/01)

Rok za prijavu: 17. listopada 2023. do 12 sati (podne) prema srednjoeuropskom vremenu

SADRŽAJ

	<i>Stranica</i>
1. OPĆE ODREDBE	2
2. OPIS POSLOVA	2
3. UVJETI ZA PRIJAVU	2
3.1. Opći uvjeti	2
3.2. Posebni uvjeti – jezici	2
3.3. Posebni uvjeti – kvalifikacije i radno iskustvo	2
4. KAKO ĆE SE ORGANIZIRATI NATJEČAJI?	3
4.1. Pregled postupaka natječaja	3
4.2. Jezici natječaja	4
4.3. Faze natječaja	5
5. JEDNAKE MOGUĆNOSTI I RAZUMNE PRILAGODBE	7
PRILOG I. – Opća pravila	8
PRILOG II. – Primjeri minimalnih kvalifikacija	15

1. OPĆE ODREDBE

Europski ured za odabir osoblja (EPSO) organizira otvorene natječaje u kojima provjerava kvalifikacije i testira kandidate kako bi se sastavili popisi uspješnih kandidata s kojih će Sud Europske unije sa sjedištem u Luxembourggu moći zapošljivati nove javne službenike na radna mjesta „**pravnika lingvista**” (razred AD 7).

Ova obavijest o natječajima i njezini prilozi, uključujući Prilog I. – Opća pravila, čine pravno obvezujući okvir za te natječaje.

Traženi broj uspješnih kandidata:

EPSO/AD/404/23 – Pravnici lingvisti za engleski jezik	30
EPSO/AD/405/23 – Pravnici lingvisti za španjolski jezik	20
EPSO/AD/406/23 – Pravnici lingvisti za litavski jezik	15
EPSO/AD/407/23 – Pravnici lingvisti za nizozemski jezik	20
EPSO/AD/408/23 – Pravnici lingvisti za portugalski jezik	25
EPSO/AD/409/23 – Pravnici lingvisti za slovački jezik	15

Ova obavijest odnosi se na **šest natječaja**. Kandidati se **mog**u prijaviti samo za jedan. Željenu opciju odabiru u trenutku podnošenja elektroničke prijave i poslije toga se više ne može mijenjati.

EPSO nastoji što više upotrebljavati rodno neutralan i uključiv jezik. Svako upućivanje na osobu određenog spola smatra se upućivanjem i na osobu drugog spola.

2. OPIS POSLOVA

Sud EU-a zapošljava visokokvalificirane pravnike koji moraju biti sposobni prevoditi pravne tekstove, koji su nerijetko složeni, s najmanje dva jezika na jezik za koji se natječaj organizira. Pri obavljanju svojeg posla pravnici lingvisti služe se uobičajenim informatičkim i drugim uredskim alatima.

Posao pravnika lingvista podrazumijeva prevođenje pravnih tekstova (presude Suda i Općeg suda, mišljenja nezavisnih odvjetnika, pisani podnesci stranaka itd.) s najmanje dva službena jezika Europske unije na jezik za koji se natječaj organizira, redakturu prijevoda i pravnu analizu u suradnji s tajništvima i drugim službama Suda.

3. UVJETI ZA PRIJAVU

Na dan isteka roka za prijavu kandidati moraju ispunjavati **sve** opće i posebne uvjete za prijavu navedene u nastavku.

3.1. Opći uvjeti

Kandidat mora:

1. uživati sva građanska prava državljana države članice EU-a,
2. imati reguliranu nacionalnu vojnu obvezu ako ona postoji,
3. posjedovati moralne kvalitete potrebne za obavljanje traženih poslova.

3.2. Posebni uvjeti – jezici

Kandidati moraju znati **barem tri službena jezika EU-a**, kako je navedeno u točki 4.2.1.

3.3. Posebni uvjeti – kvalifikacije i radno iskustvo

Posebne obrazovne kvalifikacije koje se u načelu traže za određeni natječaj iz ove obavijesti navedene su u točkama od 3.3.1. do 3.3.6. Povjerenstvo za odabir može prihvatiti i jednakovrijedne kvalifikacije s obzirom na načela utvrđena u presudi OQ protiv Europske komisije od 7. rujna 2022., T-713/20.

Za primjere minimalnih kvalifikacija vidjeti Prilog II. Povjerenstvo za odabir utvrđuje posjeduje li kandidat stupanj obrazovanja koji odgovara završenom visokoškolskom studiju uzimajući u obzir pravila koja su vrijedila u trenutku kada mu je kvalifikacija dodijeljena.

U načelu nije potrebno radno iskustvo. Međutim, ako kandidat ima potrebne obrazovne kvalifikacije koje odgovaraju završenom visokoškolskom studiju od samo tri godine (tj. ako je kandidat završio trogodišnji studij), nakon njega je trebao steći odgovarajuće radno iskustvo od najmanje jedne godine.

Iskustvo će se smatrati relevantnim ako je stečeno u jednom ili u više sljedećih područja:

1. prevođenje pravnih tekstova;
2. sastavljanje pravnih tekstova;
3. iskustvo u području prava stečeno u samostalnom odvjetničkom radu;
4. pravno iskustvo u odvjetničkom uredu, poduzeću, nacionalnoj administraciji, međuvladinoj ili međunarodnoj organizaciji, u jednoj od institucija, agencija ili drugih tijela EU-a, u nevladinoj organizaciji ili na sveučilištu.

3.3.1. EPSO/AD/404/23 – Pravnici lingvisti za engleski jezik

Da bi se mogao prijaviti na natječaj EPSO/AD/404/23, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom visokoškolskom studiju koji je potvrđen jednom od sljedećih kvalifikacija: diplomom prava ili jednakovrijednom diplomom dodijeljenom u Republici Irskoj ili kvalifikacijom odvjetnika („barrister” ili „solicitor”) u Republici Irskoj.

3.3.2. EPSO/AD/405/23 – Pravnici lingvisti za španjolski jezik

Da bi se mogao prijaviti na natječaj EPSO/AD/405/23, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom visokoškolskom studiju koji je potvrđen jednom od sljedećih diploma iz španjolskog prava: *Licenciatura en Derecho* ili *Grado en Derecho*.

3.3.3. EPSO/AD/406/23 – Pravnici lingvisti za litavski jezik

Da bi se mogao prijaviti na natječaj EPSO/AD/406/23, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom visokoškolskom studiju koji je potvrđen jednom od sljedećih kvalifikacija iz litavskog prava: *aukštasis universitetinis teisinis išsilavinimas – teisės bakalauru kvalifikacinis laipsnis arba teisės magistro kvalifikacinis laipsnis, įgytas turint teisės bakalauru kvalifikacinį laipsnį, arba teisininko profesinis kvalifikacinis laipsnis (vienpakopis teisinis universitetinis išsilavinimas)*.

3.3.4. EPSO/AD/407/23 – Pravnici lingvisti za nizozemski jezik

Da bi se mogao prijaviti na natječaj EPSO/AD/407/23, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom visokoškolskom studiju koji je potvrđen jednom od sljedećih kvalifikacija iz belgijskog ili nizozemskog prava, na nizozemskom jeziku: *Voltooidde juridische studie, afgesloten met een diploma Nederlands recht (doctorandus of master) of Belgisch recht (licentiaat of master, afgegeven door een Nederlandstalige rechtenfaculteit). Ook een bachelor Nederlands of Belgisch recht, gevolgd door een master internationaal of Europees recht, zal worden aanvaard.*

3.3.5. EPSO/AD/408/23 – Pravnici lingvisti za portugalski jezik

Da bi se mogao prijaviti na natječaj EPSO/AD/408/23, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom visokoškolskom studiju koji je potvrđen diplomom iz portugalskog prava: *um curso superior sancionado por um diploma de Licenciatura em Direito’ atribuído por uma universidade portuguesa.*

3.3.6. EPSO/AD/409/23 – Pravnici lingvisti za slovački jezik

Da bi se mogao prijaviti na natječaj EPSO/AD/409/23, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom visokoškolskom studiju koji je potvrđen sljedećom kvalifikacijom iz slovačkog prava: *Vysokoškolské štúdium v oblasti slovenského práva ukončené diplomom z odboru právo (magister, mgr.), ktorý umožňuje pokračovať v doktorandskom študijnom programe.*

4. KAKO ĆE SE ORGANIZIRATI NATJEČAJI?

4.1. Pregled postupaka natječaja

Ovi će natječaji imati sljedeće faze:

— prijava (vidjeti točku 4.3.1.),

- testiranje (vidjeti točku 4.3.2.),
- provjera ispunjavanja uvjeta (vidjeti točku 4.3.3.),
- rangiranje prema konačnim ukupnim bodovima (vidjeti točku 4.3.4.),
- provjera popratnih dokumenata i sastavljanje popisa uspješnih kandidata (vidjeti točku 4.3.5.).

4.2. Jezici natječaja

4.2.1. Jezični zahtjevi

Kandidati u jednom od ovih natječaja moraju znati sljedeće jezike:

- jezik 1 (jezik natječaja): engleski, španjolski, litavski, nizozemski, portugalski ili slovački. Potrebna razina znanja: C2 za svaku jezičnu sposobnost navedenu u obrascu za prijavu (govorenje, pisanje, čitanje i slušanje),
- jezik 2: francuski. Najmanja potrebna razina znanja: C1 barem za sposobnost čitanja,
- jezik 3: još jedan službeni jezik EU-a, različit od jezika 1 i jezika 2. Najmanja potrebna razina znanja: C1 barem za sposobnost čitanja.

Te razine i jezične sposobnosti definirane su u Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike ⁽¹⁾.

Sud EU-a je višejezična institucija koja djeluje u skladu s jezičnim režimom koji je utvrđen Poslovníkom Suda.

Jezik 1 za svaki natječaj odgovara ciljnom jeziku predmetnog prevoditeljskog odjela. Pravnici lingvisti, koji na jezik 1 prevode složene pravne tekstove, moraju imati savršeno znanje tog jezika. Kandidati moraju pokazati i da će na temelju savršenog aktivnog znanja jezika 1 primjerice moći pravno i terminološki analizirati zahtjeve za prethodnu odluku koje nacionalni sudovi dostave na tom jeziku.

Francuski je odabran kao jezik 2 jer se većina tekstova prevodi s tog jezika, posebno presude i rješenja Suda i Općeg suda. Kako bi se osigurala objava sudske prakse na svim službenim jezicima Europske unije, ključno je da svi pravnici lingvisti u svim prevoditeljskim odjelima iz natječaja mogu raditi na francuskom jeziku.

Za ove je natječaje potreban je jezik 3 jer, iz organizacijskih razloga, pravnici lingvisti Suda moraju moći prevoditi pravne tekstove na jezik 1 s najmanje dva izvorna jezika.

Jezik na kojem će kandidati rješavati testove utvrđuje se na temelju prethodno navedenih uvjeta koji se odnose na znanje jezika (vidjeti točku 4.2.2.).

4.2.2. Jezici za prijavu i testiranje

U različitim fazama natječaja jezici će se upotrebljavati na sljedeći način:

Faza natječaja	Testovi	Jezici
Prijava	—	Jedan od 24 službena jezika EU-a. Preporučuje se uporaba jezika 1.
Testiranje	Testovi zaključivanja	Jezik 1
	Test prevođenja 1	Jezik 1 i jezik 2
	Test prevođenja 2	Jezik 1 i jezik 3

⁽¹⁾ <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168045bb4b>.

Uzimajući u obzir posebne uvjete i način rada pravnika lingvista na Sudu, kako je navedeno u prethodnoj točki, primjereno je od kandidata zahtijevati da polažu testove zaključivanja na jeziku 1. Osim toga, kako bi se osigurala brza obrada, kandidatima se preporučuje da obrazac za prijavu ispune na jeziku 1.

Na testovima iz relevantnog područja (prevođenje) kandidati moraju dokazati da se znaju služiti jezicima 1, 2 i 3, koji odgovaraju jezicima kojima će se služiti u svakodnevnom radu. Tako će se zajamčiti zapošljavanje kandidata koji ispunjavaju najviše standarde u smislu sposobnosti i učinkovitosti i koji su spremni odmah početi raditi.

4.3. Faze natječaja

4.3.1. Prijava

Za prijavu kandidat mora imati EPSO račun. Kandidati koji još nemaju EPSO račun morat će ga otvoriti. **Kandidati za sve svoje prijave moraju koristiti isti EPSO račun.**

Kandidati moraju prijavu podnijeti elektronički na EPSO-ovu portalu ⁽²⁾ do

17. listopada 2023. do 12 sati (podne) prema srednjoeuropskom vremenu.

Potvrđivanjem prijave kandidati izjavljuju da ispunjavaju sve uvjete iz rubrike „Uvjeti za prijavu”. Nakon što prijavu potvrde, više je ne mogu mijenjati. Kandidati su dužni prijavu ispuniti i potvrditi u zadanom roku.

Do 14. prosinca 2023. u 12 sati (podne) prema srednjoeuropskom vremenu kandidati na svoj EPSO račun moraju učitati skenirane preslike dokumenata kojima potkrepljuju svoje izjave navedene u obrascu za prijavu.

4.3.2. Testiranje

Kandidati bi trebali pregledati točku 5. općih pravila (Prilog I.) s važnim informacijama o testiranju.

Svi kandidati koji potvrde svoj obrazac za prijavu do roka utvrđenog u ovoj obavijesti bit će pozvani na polaganje niza testova.

(a) Testovi zaključivanja

Testovi sposobnosti zaključivanja kandidata organizirat će se na sljedeći način:

Testovi	Jezik	Pitanja	Trajanje	Ocjenjivanje	Bodovni prag
Verbalno zaključivanje	Jezik 1	20 pitanja	35 minuta	od 0 do 20	20/40
Numeričko zaključivanje		10 pitanja	20 minuta	od 0 do 10	
Apstraktno zaključivanje		10 pitanja	10 minuta	od 0 do 10	

Za svako pitanje ostvaruje se jedan bod. Ne postoji bodovni prag za pojedini test, ali kandidati moraju prijeći bodovni prag od najmanje 20/40 za sve testove zajedno. Bodovi postignuti na testovima zaključivanja ne ubrajaju se u konačnu ukupnu ocjenu (vidjeti točku 4.3.4.).

Ako kandidat ne prijeđe bodovni prag na testovima zaključivanja, neće mu se provjeravati ni ispunjavanje uvjeta (vidjeti točku 4.3.3.).

⁽²⁾ <https://epso.europa.eu/hr/job-opportunities/open-for-application>.

(b) *Testovi prevođenja*

Testovi prevođenja organizirat će se na sljedeći način:

Test	Opis	Trajanje	Ocjenjivanje	Bodovni prag
Test prevođenja 1	Prijevod pravnog teksta s jezika 2 na odabrani jezik 1 bez služenja rječnikom ili drugim resursima	90 minuta	od 0 do 80	40/80
Test prevođenja 2	Prijevod pravnog teksta s odabranog jezika 3 na odabrani jezik 1 bez služenja rječnikom ili drugim resursima	90 minuta	od 0 do 80	40/80

Kandidat mora prijeći **bodovni prag od najmanje 40/80** na svakom testu.

4.3.3. Provjera ispunjavanja uvjeta

Kandidatima koji prijeđu bodovni prag na testovima zaključivanja provjerit će se ispunjavanje uvjeta.

Na temelju uvjeta za prijavu iz točke 3. („Uvjeti za prijavu”) ove obavijesti provjerit će se ispunjava li kandidat uvjete. Provjeravaju se izjave kandidata iz obrasca za prijavu i bit će predmet naknadnih provjera popratnih dokumenata (vidjeti točku 4.3.5.).

4.3.4. Rangiranje prema konačnim ukupnim bodovima

Kandidatima koji ispunjavaju uvjete ocijenit će se test prevođenja 1.

Kandidatima koji prijeđu bodovni prag na testu prevođenja 1 ocjenjivat će se test prevođenja 2.

Kandidatima koji prijeđu bodovni prag na oba testa prevođenja zbrojit će se postignuti bodovi, koji čine konačnu ukupnu ocjenu (najviše 160 bodova). Ovdje je 160 zbroj najvećeg mogućeg broja bodova na testu prevođenja 1 (80) i testu prevođenja 2 (80).

Povjerenstvo za odabir sastavit će popis kandidata, silaznim redoslijedom prema konačnim ukupnim bodovima.

4.3.5. Provjera popratnih dokumenata i sastavljanje popisa uspješnih kandidata

Popratni dokumenti provjeravaju se usporedbom (a) izjava koje su kandidati naveli u obrascu za prijavu (u odjeljcima „Obrazovanje i osposobljavanje” i „Radno iskustvo”) s (b) dokumentima koje su kandidati učitali na svoj EPSO račun kako bi potkrijepili te izjave. Na temelju te usporedbe povjerenstvo za odabir ocijenit će ispunjavanje uvjeta.

Povjerenstvo za odabir provjeravat će dokumente kandidata silaznim redoslijedom prema konačnim ukupnim bodovima izračunanim u skladu s točkom 4.3.4. sve dok broj kandidata za koje se utvrdi da ispunjavaju uvjete ne dosegne traženi broj uspješnih kandidata za svaki natječaj.

Imena tih kandidata uvrstit će se na popis uspješnih kandidata. Kandidati koji se natječu za zadnje slobodno mjesto na tom popisu također će biti uvršteni na popis uspješnih kandidata.

Dokumentacija ostalih kandidata neće se provjeravati.

Imena na popisu uspješnih kandidata navest će se abecednim redom. Popisi uspješnih kandidata stavit će se na raspolaganje službama koje zapošljavaju novo osoblje. Kandidati će biti obaviješteni o svojim rezultatima (rezultati testiranja, rezultati provjere ispunjavaju li uvjete za sudjelovanje i/ili rezultati provjere dokumenata), osim u slučaju da im rezultati nisu obrađeni iz razloga navedenih u ovoj obavijesti.

Činjenica da je kandidat uvršten na popis uspješnih kandidata ne podrazumijeva obvezu niti je jamstvo zapošljavanja.

5. JEDNAKE MOGUĆNOSTI I RAZUMNE PRILAGODBE

EPSO se trudi provoditi politiku jednakih mogućnosti za sve kandidate.

Kandidati koji bi zbog invaliditeta ili zdravstvenog problema mogli imati poteškoća pri polaganju testova trebali bi to navesti u obrascu za prijavu i prema uputama podnijeti zahtjev za razumne prilagodbe, kako je opisano na EPSO-ovu portalu ⁽³⁾. Ako to bude smatrao potrebnim nakon što razmotri zahtjev kandidata i relevantne popratne dokumente, EPSO može odobriti razumne prilagodbe.

⁽³⁾ <https://epso.europa.eu/hr/node/495>

PRILOG I.

OPĆA PRAVILA

1. Temeljne odredbe

- (1) Odredbe ovih općih pravila primjenjuju se ako u obavijesti o natječaju nije navedeno drukčije.
- (2) Kandidatima na EPSO račun stižu informacije o rokovima. Da bi pratili kako natječaj napreduje i da ne bi propustili koji rok, kandidati bi barem svaka tri kalendarska dana trebali provjeriti svoj EPSO račun.

Ako kandidat ne može provjeriti EPSO račun zbog tehničkog problema za koji je odgovoran EPSO, mora odmah obavijestiti EPSO putem elektroničkog obrasca za kontakt ⁽¹⁾.
- (3) Ako se za posljednje mjesto u nekoj fazi natječaja natječe više kandidata s istim brojem bodova, svi će proći u sljedeću fazu natječaja. Ako se za posljednje mjesto na popisu uspješnih kandidata natječe više kandidata s istim brojem bodova, svi će biti uvršteni na popis.
- (4) Svi kandidati koji se ponovno natječu nakon uspjeha njihova zahtjeva, pritužbe ili žalbe: (a) ponovno ulaze u natječaj u fazi iz koje su isključeni, odnosno, ako je takav slučaj, (b) uvrštavaju se na popis uspješnih kandidata.
- (5) EPSO će se kandidatu putem EPSO računa ili e-poštom obratiti na jednom od jezika za koje je kandidat u rubrici „Čitanje” u obrascu za prijavu naveo znanje na razini B2 ili višoj ⁽²⁾.
- (6) Kandidati se mogu obratiti EPSO-u putem elektroničkog obrasca za kontakt na EPSO-ovoj internetskoj stranici ⁽³⁾. Prije stupanja u kontakt s EPSO-om, kandidati bi trebali pregledati rubriku „Najčešća pitanja” na EPSO-ovoj internetskoj stranici ⁽⁴⁾.
- (7) EPSO zadržava pravo prekinuti svaku neprikladnu (tj. repetitivnu, uvredljivu i/ili bespredmetnu) korespondenciju.

2. Kvalifikacije, iskustvo, popratni dokumenti

Početak i kraj razdoblja obrazovanja ili radnog iskustva treba uvijek navesti u formatu dd/mm/gggg.

2.1. Obrazovne kvalifikacije

- (1) Kvalifikaciju, diplomu i/ili svjedodžbu, izdanu u EU-u ili trećoj zemlji, mora priznati nadležno tijelo neke države članice EU-a.
- (2) Za procjenu ima li kandidat kvalifikacije koje se traže u obavijesti o natječaju, vodit će se računa o razlikama među nacionalnim obrazovnim sustavima, osobito među nazivima kvalifikacija, diploma i certifikata.
- (3) Za svaku obrazovnu kvalifikaciju kandidati bi trebali navesti titulu, stupanj obrazovanja, obuhvaćene predmete, datum početka i završetka studija te redovito/službeno trajanje studija.
- (4) U rubrici Obrazovanje u obrascu za prijavu kandidati bi trebali navesti i svoje srednjoškolske kvalifikacije.

2.2. Radno iskustvo

- (1) Da bi se uzelo u obzir, radno iskustvo mora ispunjavati sljedeće opće uvjete:
 - (a) mora biti stečeno nakon stjecanja potrebne minimalne obrazovne kvalifikacije navedene u obavijesti o natječaju;
 - (b) mora biti stečeno stvarnim radom;
 - (c) mora biti plaćeno;

⁽¹⁾ <https://epso.europa.eu/hr/contact-us>.

⁽²⁾ <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168045bb4b>.

⁽³⁾ <https://epso.europa.eu/hr/contact-us>.

⁽⁴⁾ <https://epso.europa.eu/hr/epso-faqs-by-category>.

- (d) mora podrazumijevati profesionalni odnos, tj. sudjelovanje u organizacijskoj strukturi ili pružanje usluge;
- (e) mora zadovoljavati kriterije relevantnosti iz obavijesti o natječaju. Ako se samo dio poslova u određenom razdoblju može smatrati relevantnim radnim iskustvom, primjenjuju se sljedeća pravila:
- i. ako je relevantno više od 75 % poslova, cijelo radno iskustvo smatrat će se relevantnim;
 - ii. ako je 50 – 75 % poslova relevantno, to se razdoblje računa po stopi od 75 %;
 - iii. ako je 25 – 50 % poslova relevantno, to se razdoblje računa po stopi od 50 %;
 - iv. ako je relevantno manje od 25 % poslova, to se razdoblje ne računa.
- (2) Dolje navedeno radno iskustvo računat će se i prema specifičnim pravilima, među kojima su i određene iznimke od zahtjeva pod (1).
- (a) Ako je riječ o **volonterskom radu**, „plaća” je svaka primljena novčana isplata, uključujući nadoknadu troškova i pokriće osiguranja. Nadalje, to volontiranje mora podrazumijevati tjedno radno vrijeme i trajanje nalik redovnom poslu.
- (b) Ako je riječ o **pripravništvu**, „plaća” je svaka primljena novčana isplata, uključujući nadoknadu troškova i pokriće osiguranja. **Obvezno pripravništvo koje je dio studijskog programa** može se računati pod uvjetom i. da se pripravništvo obavlja nakon stjecanja minimalnih obrazovnih kvalifikacija navedenih u obavijesti o natječaju te da je ii. to pripravništvo plaćeno.
- (c) **Obvezno pripravništvo** koje je dio programa koji omogućuje upis u strukovnu udrugu ili je preduvjet za upis u strukovnu udrugu radi stjecanja **prava na obavljanje profesije** (na primjer, pristup odvjetničkoj komori) može se računati neovisno o tome je li rad plaćen. Međutim, ako rad nije bio plaćen, razdoblje pripravništva može se računati samo ako je taj program uspješno dovršen, a pravo na obavljanje profesije stečeno. U svakom slučaju računa se samo minimalno obvezno trajanje.
- (d) **Obvezna vojna služba** koja je odrađena prije ili poslije stjecanja traženih minimalnih obrazovnih kvalifikacija navedenih u obavijesti o natječaju računat će se i ako ne ispunjava uvjete iz obavijesti o natječaju, ali samo u trajanju koje ne prelazi obvezno trajanje u predmetnoj državi članici.
- (e) **Rodiljni/roditeljski/posvojiteljski dopust** može se računati ako je obuhvaćen ugovorom o radu.
- (f) Ako je riječ o **doktorskom studiju**, može se računati najviše tri godine, pod uvjetom da je doktorat stečen, bez obzira na to je li rad bio plaćen.
- (g) U **radu s nepunim radnim vremenom** radno iskustvo izračunan će se razmjerno, npr. šest mjeseci rada na pola radnog vremena računa se kao tri mjeseca.

2.3. Popratna dokumentacija

- (1) Kandidati će na svoj EPSO račun morati učitati skenirane preslike dokumenata kojima potkrepljuju svoje izjave navedene u obrascu za prijavu. To moraju učiniti do datuma iz obavijesti o natječaju ili, ako u njoj datum nije naveden, do datuma koji odredi EPSO.
- (2) Ne dostave li popratne dokumente do spomenutog datuma, može se smatrati da kandidati ne zadovoljavaju uvjete, a njihove kvalifikacije ili iskustvo mogu se ne uzeti u obzir.

- (3) Od kandidata se u svakoj fazi postupka može zatražiti (obično e-poštom) da dostave dodatne informacije ili dokumente.
- (4) Među ostalim dokumentima, kandidati će morati učitati presliku osobne iskaznice ili putovnice koja mora biti valjana na zadnji dan roka za prijavu. Na zahtjev kandidati moraju predočiti izvornik osobne iskaznice ili putovnice.
- (5) Kao dokaz stručne spreme i osposobljavanja kandidati će morati dostaviti:
 - (a) presliku svojih diploma i/ili svjedodžbi koje dokazuju obrazovne kvalifikacije koje omogućuju sudjelovanje u natječaju (u obavijesti o natječaju vidjeti odjeljak „Uvjeti za prijavu”);
 - (b) diploma/svjedodžba srednjoškolskog obrazovanja (i ako se obavijesti o natječaju traži obrazovanje iznad srednjoškolske razine).
 - (c) ako su diploma ili svjedodžba izdane u zemlji koja nije članica EU-a, obvezna je izjava o jednakovrijednosti koju izdaje nadležno tijelo države članice EU-a.
- (6) Za sva razdoblja profesionalne aktivnosti kandidat mora priložiti sljedeće dokumente u izvorniku ili ovjerenoj preslici:
 - (a) Dokumenti bivših i/ili sadašnjih poslodavaca: ugovor(i) o radu s datumima početka i završetka zaposlenja i/ili prva i posljednja potvrda o plaći. U tim bi dokumentima trebalo navesti prirodu, razinu i detaljan opis dužnosti, a trebali bi imati i službeno zaglavlje i pečat poslodavca te ime i potpis odgovorne osobe;
 - (b) Za neplaćeni rad, npr. samozaposlene osobe ili slobodne profesije: računi ili narudžbenice u kojima se detaljno navodi obavljeni posao ili ostala relevantna službena popratna dokumentacija u kojoj se navodi priroda i trajanje posla ili usluga;
 - (c) Za vanjske prevoditelje: dokumenti kojima se potvrđuje trajanje rada i broj prevedenih stranica;
 - (d) Za vanjske usmene prevoditelje: dokumenti kojima se potvrđuje broj odrađenih dana i jezici s kojih i na koje se usmeno prevodi.

3. Uloga povjerenstva za odabir

- (1) Povjerenstvo za odabir odlučuje o težini testova natječaja i odobrava njihov sadržaj, procjenjuje ispunjavaju li kandidati posebne uvjete za sudjelovanje, uspoređuje vrijednost kandidata i odabire najbolje prema zahtjevima navedenima u obavijesti o natječaju.
- (2) Rad povjerenstva za odabir odvija se u tajnosti.
- (3) Radom povjerenstva za odabir upravlja EPSO.

4. Sukob interesa

- (1) Imena članova povjerenstva za odabir objavljuju se na EPSO-ovoj stranici ⁽⁵⁾.
- (2) Kandidati, članovi povjerenstva za odabir i osoblje EPSO-a koje sudjeluje u organizaciji konkretnog natječaja dužni su prijaviti svaki mogući sukob interesa, posebno u slučaju obiteljskih ili izravnih poslovnih veza. Čim osoba na koju se to odnosi postane svjesna situacije koja bi mogla predstavljati sukob interesa, mora to prijaviti EPSO-u. EPSO će ocijeniti svaki takav slučaj i poduzeti odgovarajuće mjere.
- (3) Kako bi se osigurala neovisnost povjerenstva za odabir, osim u izričito odobrenim slučajevima, kandidatima i svakomu izvan povjerenstva strogo je zabranjeno pokušati kontaktirati s članovima povjerenstva u vezi s pitanjem koje se tiče natječaja ili rada povjerenstva.
- (4) Ako kandidati žele iznijeti svoje argumente povjerenstvu za odabir, moraju to učiniti u pisanom obliku i poslati to putem EPSO-a ⁽⁶⁾.

⁽⁵⁾ <https://epso.europa.eu/hr>.

⁽⁶⁾ <https://epso.europa.eu/hr/contact-us>.

- (5) Kršenje bilo kojeg od prethodno navedenih pravila može dovesti do stegovnih mjera protiv člana povjerenstva za odabir ili člana osoblja EPSO-a i/ili do isključenja kandidata iz natječaja (vidjeti točku 6.).

5. Testiranje

- (1) Testovi će se održati i nadzirati na daljinu (internetski). Informatički zahtjevi za polaganje tih testova navedeni su nainternetskoj stranici EPSO-a ⁽⁷⁾. Preporučujemo kandidatima da svakako što prije pregledaju tu stranicu i provjere zadovoljava li njihov digitalni sustav propisane uvjete.
- (2) Kad prime upute od EPSO-a, kandidati moraju rezervirati termin testiranja. Ograničeno je razdoblje za rezervaciju termina i polaganje testova.
- (3) Svi ostali važni podaci i upute bit će u pozivnom pismu.
- (4) Ako kandidat ne rezervira termin, ne pristupi testu ili ne završi jedan ili više testova, njegovo će se sudjelovanje u natječaju smatrati završenim, osim ako bude mogao dokazati da je to posljedica okolnosti izvan njegove kontrole ili više sile. Nepriдрžavanje uvjeta testiranja navedenih u kandidatu dostupnim uputama i obavijestima neće se smatrati okolnostima izvan njegove kontrole niti višom silom.

6. Isključenje iz natječaja

- (1) Kandidati mogu u svakoj fazi natječaja biti isključeni iz sljedećih razloga:
- (a) otvorili su više EPSO računa;
 - (b) prijavili su se na više načina, a to je u obavijesti o natječaju zabranjeno;
 - (c) dali su lažnu izjavu ili izjavu koja nije potkrijepljena odgovarajućom dokumentacijom;
 - (d) varali su na testu, snimali internetsko testiranje ili pokušali potkopati poštenu provedbu testiranja ili na drugi način ugroziti integritet natječajnog postupka;
 - (e) pokušali su kontaktirati s članom povjerenstva za odabir na nedopušten način;
 - (f) propustili su EPSO-u prijaviti mogući sukob interesa u odnosu na nekog člana povjerenstva za odabir ili zaposlenika EPSO-a;
 - (g) potpisali su ili stavili neku razlikovnu oznaku na pismeni ili praktični test unatoč upozorenju da to ne čine;
- (2) Od kandidata za zapošljavanje u institucijama EU-a očekuje se najviša razina integriteta, u skladu s člankom 27. prvim stavkom te člankom 28., točkom (c) Pravilnika o osoblju. U slučaju prijave ili pokušaja prijave, EPSO smije kandidata na određeno vrijeme diskvalificirati i iz budućih natječaja.

7. Problemi i pravni lijek

7.1. Tehnički i organizacijski problemi

- (1) Ako u bilo kojoj fazi postupka odabira kandidati naiđu na ozbiljan tehnički ili organizacijski problem, o tome trebaju obavijestiti EPSO putem elektroničkog obrasca za kontakt ⁽⁸⁾.
- (2) Ako se problem odnosi na obrazac za prijavu, kandidati se moraju odmah obratiti EPSO-u, a u svakom slučaju prije isteka roka za prijavu.
- (3) **Ako se problem pojavi tijekom testiranja na daljinu, kandidat mora poduzeti ove dvije stvari:**
- (a) odmah upozoriti nadzornike ili obavijestiti tehničku potporu (putem poveznice) kako bi se omogućilo brzo rješenje, a istodobno zatražiti da se pritužba pismeno zabilježi,

⁽⁷⁾ <https://epso.europa.eu/en/it-requirements-passing-epsos-remotely-proctored-tests>.

⁽⁸⁾ <https://epso.europa.eu/hr/help/faq/complaints>.

- (b) u roku od **tri kalendarska dana**, računajući od dana nakon dana tog testiranja (uključujući i taj dan), obavijestiti EPSO putem elektroničkog obrasca za kontakt ⁽⁹⁾, ukratko opisati problem i priložiti dokaz pokušaja rješavanja problema (npr. broj zahtjeva upućenog službi za podršku i pomoć, transkript razgovora i sl.). Taj konkretni dokaz potreban je da bi EPSO mogao istražiti slučaj.

EPSO uvijek mora biti obaviješten, čak i ako su nadzornici ili tehnička podrška reagirali na kandidatovu pritužbu.

Odbacit će se pritužbe koje stignu nakon isteka roka navedenog u ovoj točki i pritužbe uz koje ne stigne dokaz pokušaja rješavanja problema.

- (4) Odbacit će se i pritužbe iz odjeljaka 7.2.2. i 7.3.1 koje se temelje na navodnim tehničkim i/ili organizacijskim problemima ako nisu prijavljeni u skladu s odjeljkom 7.1.

7.2. Interni postupci preispitivanja

7.2.1. Pritužbe na pitanja u testu s višestrukim izborom odgovora

- (1) Kandidati koji smatraju da imaju opravdan razlog vjerovati da je pogreška u jednom ili u više pitanja testa s višestrukim izborom odgovora utjecala na njihovu sposobnost da odgovore, mogu zatražiti da se to pitanje preispita.
- (2) Povjerenstvo za odabir može odlučiti „neutralizirati” pitanja koja sadržavaju tu pogrešku: poništiti to pitanje i na preostala pitanja u testu preraspodijeliti bodove koji su mu prvotno dodijeljeni. Takvo preračunavanje bodova primijenit će se samo na one kandidate koji su dobili to pitanje. Način ocjenjivanja testova, opisan u relevantnim točkama ove obavijesti o natječaju, ostaje nepromijenjen.
- (3) Da bi podnio pritužbu na pitanja iz testa s višestrukim izborom odgovora, kandidat bi trebao:
- (a) stupiti u kontakt s EPSO-om putem elektroničkog obrasca ⁽¹⁰⁾ u roku od **tri kalendarska dana** računajući od dana nakon što je kandidat polagao test, i uključujući taj dan;
- (b) što točnije opisati sporna pitanja;
- (c) objasniti prirodu navodnih pogrešaka.
- (4) U obzir se neće uzeti pritužbe podnesene nakon isteka roka ni one u kojima sporna pitanja i navodne pogreške nisu dovoljno jasno opisani. Npr. neće biti prihvaćene pritužbe u kojima se samo upozorava na navodne probleme u prijevodu bez jasnog opisa problema.
- (5) Odbacit će se i pritužbe iz odjeljka 7.3.1 koje se temelje na navodnim problemima u pitanjima iz testova s višestrukim izborom odgovora ako nisu prijavljeni u skladu s odjeljkom 7.2.1.

7.2.2. Zahtjev za preispitivanje

- (1) Kandidati mogu zatražiti preispitivanje odluke povjerenstva za odabir kojom se utvrđuju njihovi rezultati, određuje mogu li prijeći u sljedeću fazu natječaja ili na neki drugi način utječe na njihov pravni status kandidata.
- (2) Svrha postupka preispitivanja jest omogućiti povjerenstvu za odabir da izmijeni spornu odluku ako za to postoji razlog (kao što je pogreška u procjeni). U postupku preispitivanja povjerenstvo za odabir preispitat će svoju procjenu vrijednosti kandidata te će potvrditi svoje početne zaključke ili dostaviti revidiranu procjenu.
- (3) Povjerenstvo za odabir neće odgovarati na pravne argumente, neovisno o tome odnose li se na spornu procjenu. Argumenti pravne prirode i zahtjevi povezani s pravnim okvirom natječaja mogu se iznijeti u obliku upravne pritužbe (vidjeti točku 7.3.1.).

⁽⁹⁾ <https://epso.europa.eu/hr/help/faq/complaints>.

⁽¹⁰⁾ <https://epso.europa.eu/hr/help/faq/complaints>.

- (4) Činjenica da se kandidat ne slaže s ocjenom o svojoj uspješnosti na testu ili kvalifikacijama i/ili iskustvu ne znači nužno da je povjerenstvo za odabir pogriješilo u procjeni. Pri donošenju vrijednosnih prosudbi o uspješnosti, kvalifikacijama i iskustvu kandidata povjerenstvo za odabir ima široko diskrecijsko pravo.
- (5) **Ne može se tražiti preispitivanje rezultata testova s višestrukim izborom odgovora.**
- (6) Da bi podnio zahtjev za preispitivanje, kandidat mora:
- (a) stupiti u kontakt s EPSO-om putem elektroničkog obrasca ⁽¹¹⁾ u roku od **pet kalendarskih dana** računajući od dana nakon objave sporne odluke na EPSO računu kandidata, i uključujući taj dan;
 - (b) jasno navesti odluku koju želi osporiti i razloge osporavanja.
- (7) Kandidat će automatski dobiti potvrdu o primitku zahtjeva. Povjerenstvo za odabir razmotrit će zahtjev za preispitivanje i o svojoj odluci što prije obavijestiti kandidata.
- (8) Zahtjevi za preispitivanje primljeni nakon roka navedenog u točki 6. podtočki (a) smatrat će se nedopuštenima i neće se razmatrati, osim u slučaju da kandidat može dokazati kako je riječ o višoj sili.

7.3. Ostali oblici preispitivanja

7.3.1. Upravne pritužbe na temelju članka 90. stavka 2. Pravilnika o osoblju

- (1) Kandidati mogu podnijeti upravnu pritužbu protiv neke mjere (odluke ili njezina izostanka) ako:
- (a) smatraju da su prekršena pravila kojima se uređuje natječajni postupak i
 - (b) ako sporna mjera negativno utječe na konkretnog kandidata, tj. izravno i neposredno utječe na njegov pravni status kandidata (utvrđuje njegove rezultate, određuje može li prijeći u sljedeću fazu natječaja ili na neki drugi način utječe na njegov pravni status kandidata).
- (2) Pritužba protiv izostanka odluke može se podnijeti u onim slučajevima u kojima postoji obveza donošenja odluke u roku utvrđenom u Pravilniku o osoblju.
- (3) Prije nego što odluče hoće li podnijeti upravnu pritužbu, kandidati koji su podnijeli zahtjev za preispitivanje (vidjeti točku 7.2.2.) moraju čekati da budu obaviješteni o odgovoru na taj zahtjev. U tom slučaju rok za upravnu pritužbu teče od datuma obavijesti o odluci povjerenstva za odabir o zahtjevu za preispitivanje.
- (4) Upravne žalbe razmatra direktor EPSO-a u svojstvu tijela za imenovanje u skladu s člankom 90. stavkom 2. Pravilnika o osoblju.
- (5) Svrha je upravne pritužbe provjeriti je li se poštovao pravni okvir natječaja. Kandidati moraju imati na umu da direktor EPSO-a ne može poništiti vrijednosni sud povjerenstva za odabir i da nema pravne ovlasti za promjenu sadržaja odluke povjerenstva za odabir. Ako direktor EPSO-a otkrije postupovnu pogrešku ili očitu pogrešku u procjeni, predmet se vraća povjerenstvu za odabir na ponovnu procjenu.
- (6) Da bi podnio upravnu pritužbu, kandidat bi trebao:
- (a) kontaktirati s EPSO-om putem internetskog obrasca ⁽¹²⁾ u roku utvrđenom u članku 90. stavku 2. Pravilnika o osoblju, tj. tri mjeseca računajući od i. dana obavijesti o spornoj odluci ili ii. dana na koji je tu odluku trebalo donijeti
- i**
- (b) navesti spornu odluku ili sporno nepostojanje odluke i razloge osporavanja.
- (7) Upravne pritužbe primljene nakon roka utvrđenog u članku 90. stavku 2. Pravilnika o osoblju smatrat će se nedopuštenima.

⁽¹¹⁾ <https://epso.europa.eu/hr/help/faq/complaints>.

⁽¹²⁾ <https://epso.europa.eu/hr/help/faq/complaints>.

7.3.2. Sudska žalba

- (1) Na temelju članka 270. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 91. Pravilnika o osoblju kandidati imaju pravo podnijeti sudsku žalbu Općem sudu.
- (2) Žalbe pred Općim sudom protiv odluka EPSO-a (a ne povjerenstva za odabir) dopuštene su samo ako je kandidat propisno iskoristio pravo na upravnu pritužbu u skladu s člankom 90. stavkom 2. Pravilnika o osoblju (vidjeti točku 7.3.1.).
- (3) Sve informacije o sudskim žalbama dostupne su na internetskim stranicama Općeg suda ⁽¹³⁾.

7.3.3. Pritužbe Europskom ombudsmanu

- (1) Svi građani EU-a i osobe s prebivalištem u EU-u mogu Europskom ombudsmanu podnijeti pritužbu na nepravilnosti.
- (2) Prije nego što podnesu pritužbu Europskom ombudsmanu kandidati prvo moraju iscrpiti interne pravne lijekove koje je predvidio EPSO (vidjeti točke 7.1. i 7.2.).
- (3) Pritužba ombudsmanu nema suspenzivni učinak na rok za podnošenje zahtjeva, pritužbe ili sudske žalbe, predviđen tim pravilima.
- (4) Sve informacije o pritužbama Europskom ombudsmanu dostupne su na posebnoj internetskoj stranici ⁽¹⁴⁾.

Kraj PRILOGA I., kliknite ovdje za povratak na glavni tekst.

⁽¹³⁾ <https://curia.europa.eu/jcms/>.

⁽¹⁴⁾ <https://www.ombudsman.europa.eu/hr/home>.

PRIMJERI MINIMALNIH KVALIFIKACIJA

(Primjeri minimalnih kvalifikacija u državama članicama i u Ujedinjenoj Kraljevini te po razredima, koje u načelu odgovaraju onima koje se traže u obavijestima o natječaju)

Kliknite za lako čitljivu verziju tih primjera.

ZEMLJA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednjoškolsko obrazovanje (koje omogućuje pristup poslijesrednjoškolskom obrazovanju)	Poslijesrednjoškolsko obrazovanje (obrazovni program koji se ne smatra studijskim programom ili kratki sveučilišni studij u trajanju od najmanje dvije godine)	Visokoškolsko obrazovanje (u trajanju od najmanje tri godine)	Visokoškolsko obrazovanje (četiri godine ili više)
Belgique — België — Belgien	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS)/Diploma secundair onderwijs Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES)/Getuigschrift van hoger secundair onderwijs Diplôme d'enseignement professionnel/Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs	Candidature/Kandidaat Graduat/Gegradueerde Bachelor/Professioneel gerichte Bachelor	Bachelor académique (180 crédits) Academisch gerichte Bachelor (180 ECTS)	Licence/Licentiaat Master Diplôme d'études approfondies (DEA) Diplôme d'études spécialisées (DES) Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation/Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur Doctorat/Doctoraal diploma
България	Диплома за завършено средно образование	Специалист по ...		Диплома за висше образование Бакалавър Магистър
Česko	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DiS.)	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)	Diplom o ukončení vysokoškolského studia Magistr Doktor

ZEMLJA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednjoškolsko obrazovanje (koje omogućuje pristup poslijesrednjoškolskom obrazovanju)	Poslijesrednjoškolsko obrazovanje (obrazovni program koji se ne smatra studijskim programom ili kratki sveučilišni studij u trajanju od najmanje dvije godine)	Visokoškolsko obrazovanje (u trajanju od najmanje tri godine)	Visokoškolsko obrazovanje (četiri godine ili više)
Danmark	Bevis for: Studentereksamen Højere Forberedelseseksamen (HF) Højere Handelseksamen (HHX) Højere Afgangseksamen (HA) Bac pro: Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)	Videregående uddannelser = Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuddannelse AK)	Bachelorgrad (BA eller BS) Professionsbachelorgrad Diplomingeniør	Kandidatgrad/Candidatus Master/Magistergrad (mag.art) Licenciatgrad ph.d.-grad
Deutschland	Abitur/Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife Fachabitur/Zeugnis der Fachhochschulreife		Fachhochschulabschluss Bachelor	Hochschulabschluss/ Fachhochschulabschluss/ Master Magister Artium/Magistra Artium Staatsexamen/Diplom Erstes Juristisches Staatsexamen Doktorgrad
Eesti	Gümnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta	Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) Magistrikraad Arstikraad Hambaarstikraad Loomaarstikraad Filosoofiadoktor Doktorikraad (120–160 ainepunkti)

ZEMLJA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednjoškolsko obrazovanje (koje omogućuje pristup poslijesrednjoškolskom obrazovanju)	Poslijesrednjoškolsko obrazovanje (obrazovni program koji se ne smatra studijskim programom ili kratki sveučilišni studij u trajanju od najmanje dvije godine)	Visokoškolsko obrazovanje (u trajanju od najmanje tri godine)	Visokoškolsko obrazovanje (četiri godine ili više)
Éire/Ireland	Ardeistiméireacht, Grád D3, I 5 ábhar/Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects Gairmchlár na hArdeistiméireachta (GCAT)/Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP)	Teastas Náisiúnta/National Certificate Gnáthchéim bhaitisiléara/Ordinary bachelor degree Diplóma náisiúnta (ND, Dip.)/National diploma (ND, Dip.) Ardteastas (120 ECTS)/Higher Certificate (120 ECTS)	Céim onóracha bhaitisiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)/Honours bachelor degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)	Céim onóracha bhaitisiléara (4 bliana/240 ECTS)/Honours bachelor degree (4 years/240 ECTS) Céim ollscoile/University degree Céim mháistir (60-120 ECTS)/Master's degree (60-120 ECTS) Dochtúireacht/Doctorate
Ελλάδα	Απολυτήριο Γενικού Λυκείου Απολυτήριο Κλασικού Λυκείου Απολυτήριο Τεχνικού Επαγγελματικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου	Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (IEK)		Πτυχίο ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδικευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)
España	Bachillerato + Curso de Orientación Universitaria (COU) Bachillerato BUP Diploma de Técnico especialista	FP grado superior (Técnico superior)	Diplomado/Ingeniero técnico	Licenciatura Máster Ingeniero Título de Doctor

ZEMLJA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednjoškolsko obrazovanje (koje omogućuje pristup poslijesrednjoškolskom obrazovanju)	Poslijesrednjoškolsko obrazovanje (obrazovni program koji se ne smatra studijskim programom ili kratki sveučilišni studij u trajanju od najmanje dvije godine)	Visokoškolsko obrazovanje (u trajanju od najmanje tri godine)	Visokoškolsko obrazovanje (četiri godine ili više)
France	Baccalauréat Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) Brevet de technicien	Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) Brevet de technicien supérieur (BTS) Diplôme universitaire de technologie (DUT) Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)	Licence	Maîtrise Maîtrise des sciences et techniques (MST), maîtrise des sciences de gestion (MSG), diplôme d'études supérieures techniques (DEST), diplôme de recherche technologique (DRT), diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), diplôme d'études approfondies (DEA), master 1, master 2 professionnel, master 2 recherche Diplôme des grandes écoles Diplôme d'ingénieur Doctorat
Hrvatska	Svjedodžba o državnoj maturi Svjedodžba o završnom ispitu	Stručni pristupnik/pristupnica	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica)	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica) Stručni specijalist Magistar struke Magistar inženjer/magistrice inženjerka (mag. ing) Doktor struke Doktor umjetnosti
Italia	Diploma di maturità (vecchio ordinamento) Perito ragioniere Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore	Diploma universitario (DU) Certificato di specializzazione tecnica superiore Attestato di competenza (4 semestri)	Diploma di laurea — L (breve)	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)

ZEMLJA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednjoškolsko obrazovanje (koje omogućuje pristup poslijesrednjoškolskom obrazovanju)	Poslijesrednjoškolsko obrazovanje (obrazovni program koji se ne smatra studijskim programom ili kratki sveučilišni studij u trajanju od najmanje dvije godine)	Visokoškolsko obrazovanje (u trajanju od najmanje tri godine)	Visokoškolsko obrazovanje (četiri godine ili više)
Κύπρος	Απολυτήριο	Δίπλωμα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter, accreditation is compulsory) Higher Diploma		Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master Doctorat
Latvija	Atestāts par vispārējo vidējo izglītību Diploms par profesionālo vidējo izglītību	Diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību	Bakalaura diploms (min. 120 kredītpunktu)	Bakalaura diploms (160 kredītpunktu) Profesionālā bakalaura diploms Maģistra diploms Profesionālā maģistra diploms Doktora grāds
Lietuva	Brandos atestatas	Aukštojo mokslo diplomas Aukštesniojo mokslo diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas	Aukštojo mokslo diplomas Bakalauro diplomas Magistro diplomas Daktaro diplomas Meno licenciato diplomas
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires et techniques	BTS Brevet de maîtrise Brevet de technicien supérieur Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU) Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Bachelor Diplôme d'ingénieur technicien	Master Diplôme d'ingénieur industriel DESS en droit européen

ZEMLJA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednjoškolsko obrazovanje (koje omogućuje pristup poslijesrednjoškolskom obrazovanju)	Poslijesrednjoškolsko obrazovanje (obrazovni program koji se ne smatra studijskim programom ili kratki sveučilišni studij u trajanju od najmanje dvije godine)	Visokoškolsko obrazovanje (u trajanju od najmanje tri godine)	Visokoškolsko obrazovanje (četiri godine ili više)
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány Szakközépiskolai érettségi-képesítő bizonyítvány	Felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány (Higher Vocational Programme)	Főiskolai oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 180 credits)	Egyetemi oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 240 credits) Mesterfokozat (Master degree) (Osztatlan mesterképzés) Doktori fokozat
Malta	Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher) Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including Systems of Knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5 2 A Levels (passes A-C) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent	MCAST diplomas/certificates Higher National Diploma	Bachelor's degree	Bachelor's degree Master of Arts Doctorate
Nederland	Diploma VWO Diploma staatsexamen (2 diploma's) Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO) Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)	Kandidaatsexamen Associate degree (AD)	Bachelor (WO) HBO bachelor degree Baccalaureus of «Ingenieur»	HBO/WO Master's degree Doctoraal examen/Doctoraat

ZEMLJA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednjoškolsko obrazovanje (koje omogućuje pristup poslijesrednjoškolskom obrazovanju)	Poslijesrednjoškolsko obrazovanje (obrazovni program koji se ne smatra studijskim programom ili kratki sveučilišni studij u trajanju od najmanje dvije godine)	Visokoškolsko obrazovanje (u trajanju od najmanje tri godine)	Visokoškolsko obrazovanje (četiri godine ili više)
Österreich	Matura/Reifeprüfung Reife- und Diplomprüfung Berufsreifeprüfung	Kollegdiplom/Akademiediplom	Fachhochschuldiplom/ Bakkalaureus/Bakkalaurea	Universitätsdiplom Fachhochschuldiplom Magister/Magistra Master Diplomprüfung, Diplom-Ingenieur Magisterprüfungszeugnis Rigorosenzeugnis Dokortitel
Polska	Świadectwo dojrzałości Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego	Dyplom ukończenia kolegium nauczycielskiego Świadectwo ukończenia szkoły policealnej	Licencjat/Inżynier	Magister/Magister inżynier Dyplom doktora
Portugal	Diploma de Ensino Secundário Certificado de Habilitações do Ensino Secundário		Bacharel Licenciado	Licenciado Mestre Doutorado
România	Diplomă de bacalaureat	Diplomă de absolvire (colegiu universitar) Învățământ preuniversitar	Diplomă de licență	Diplomă de licență Diplomă de inginer Diplomă de urbanist Diplomă de master Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) Diplomă de doctor

ZEMLJA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednjoškolsko obrazovanje (koje omogućuje pristup poslijesrednjoškolskom obrazovanju)	Poslijesrednjoškolsko obrazovanje (obrazovni program koji se ne smatra studijskim programom ili kratki sveučilišni studij u trajanju od najmanje dvije godine)	Visokoškolsko obrazovanje (u trajanju od najmanje tri godine)	Visokoškolsko obrazovanje (četiri godine ili više)
Slovenija	Maturitetno spričevalo (spričevalo o poklicni maturi) (spričevalo o zaključnem izpitu)	Diploma višje strokovne šole	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi	Univerzitetna diploma Magisterij Specializacija Doktorat
Slovensko	Vysvedčenie o maturitnej skúške	Absolventský diplom	Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (Bakalár)	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia Bakalár (Bc.) Magister Magister/Inžinier ArtD.
Suomi/Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus – Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier)	Ammatillinen opistoasteen tutkinto – Yrkesexamen på institutnivå	Kandidaatin tutkinto – Kandidatexamen /Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkehögskoleexamen (min. 120 opintoviikkoa – studieveckor)	Maisterin tutkinto – Magisterexamen/ Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkehögskoleexamen (min. 160 opintoviikkoa – studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen – antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen Lisensiaatti/Licentiat

ZEMLJA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednjoškolsko obrazovanje (koje omogućuje pristup poslijesrednjoškolskom obrazovanju)	Poslijesrednjoškolsko obrazovanje (obrazovni program koji se ne smatra studijskim programom ili kratki sveučilišni studij u trajanju od najmanje dvije godine)	Visokoškolsko obrazovanje (u trajanju od najmanje tri godine)	Visokoškolsko obrazovanje (četiri godine ili više)
Sverige	Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Högskoleexamen (80 poäng) Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Yrkehögskoleexamen/ Kvalificerad yrkehögskoleexamen, 1–3 år	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng, varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng, varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) — Licentiatexamen — Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: — Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng — Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: — Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng — Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng
United Kingdom	General Certificate of Education Advanced level — 2 passes or equivalent (grades A to E) BTEC National Diploma General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level)	Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC Diploma of Higher Education (DipHE) National Vocational Qualifications (NVQ) Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland	Honours Bachelor degree Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) Doctorate
	<p>NOTE: UK diplomas awarded in 2020 (until 31 December 2020) are accepted without an equivalence. UK diplomas awarded as from 1 January 2021 must be accompanied by an equivalence issued by a competent authority of an EU Member State.</p>			

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Europske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR